

# 「修四念住度生死」

——以巴利聖典契經及注釋、疏鈔為主

**2019/09/14 (六)**

**Namo Tassa Bhagavato Arahato  
Sammāsambuddhassa**  
禮敬世尊，阿羅漢，正等正覺者

南無本師釋迦牟尼佛（三稱）

無上甚深微妙法，百千萬劫難遭遇；  
我今見聞得受持，願解如來真實義。

# 四念住 ( cattāro satipaṭṭhānā )

- cattāro satipaṭṭhānā ， 四念住、四念處、四意止等。
- **Satipaṭṭhāna**的兩種解讀法
  - 1 · sati念 + upaṭṭhāna [upa + sthā] 現起、隨侍 。
  - 2 · sati念 + paṭṭhāna [pa + sthā] 出發、發端 。
- 前者是更原始的，後期論師則多傾向於後者解說。

• DN 2, 9. mahāsatipaṭṭhānasuttaṃ, uddeso (DN 22.1)

• 長部22 《大念住經》

373. "ekāyano ayaṃ, bhikkhave, maggo sattānaṃ  
visuddhiyā, soka-paridevānaṃ samatikkamāya dukkha-  
domanassānaṃ atthaṅgamāya ñāyassa adhigamāya  
nibbānassa sacchikiriyaṃ, yadidaṃ cattāro  
satipaṭṭhānā.

諸比丘！為了有情的清淨、為了愁悲的超越、為了苦憂  
的滅沒、為了正理的獲得、為了涅槃的作證，這一行道  
( ekāyano, ...maggo )，就是四念住 ( cattāro  
satipaṭṭhānā ) 。

## DN-a 2, 9. mahāsatipaṭṭhānasuttavaṇṇanā, uddesavāra-kathāvaṇṇanā 長部 《大念住經注》

- tattha ekāyanoti ekamaggo.

此中，「一行」：一道。

- maggassa hi —

“maggo pantho patho pajjo, añjasaṃ vaṭumāyanaṃ.  
nāvā uttarasetū ca, kullo ca bhisi-saṅkamo”ti. bahūni  
nāmāni.

「道」，有許多的名稱：道是路、徑、道路，使到達的道、路徑。舟與橋，竹筏、木筏與竹橋。

# 一行道 ( ekāyana...maggo )

- svāyamidha ayana-nāmena vutto, tasmā ekāyano ayaṃ, bhikkhave, maggoti ettha ekamaggo ayaṃ, bhikkhave, maggo na dvidhā pathabhūtoti evamattho daṭṭhabbo.

在這裡是依路徑 ( ayana ) 名稱來說。由那「諸比丘！這一行道」，於此應被看作「諸比丘！這一道，就是沒有分岔的道」的意思。

- āyana : n. 使到達，使至 ( =行 ) 。
- ayana : n. 路徑，行程，目的。

- **maggoti kenatthēna maggo?**  
nibbānagamanatthēna nibbānatthikehi  
magganiyatthēna ca.
- 「**道**」：以何義為道？以導向涅槃義、以欲求涅槃及被道引導義。
- **sattānaṃ visuddhiyāti rāgādīhi malehi abhijjhā-visama-lobhādīhi ca upakkilesehi kiliṭṭha-cittānaṃ**  
**sattānaṃ visuddhatthāya.**  
「**為了有情的清淨**」：為了有情貪等垢穢，及貪欲等隨煩惱諸多沾染心的清淨。

- **soka-paridevānaṃ samatikkamāyāti sokassa ca paridevassa ca samatikkamāya pahānāyāti attho, ayañhi maggo bhāvito **santati-mahāmattādīnaṃ viya soka-samatikkamāya, paṭācārādīnaṃ viya parideva-samatikkamāya saṃvattati.****

「**為了愁悲的超越**」：為了超越憂愁與悲泣，即捨斷的意思。此人的道已修習，如山達地（**santati**）大臣等於「**愁**」的超越，如巴答吒拉（**paṭācārā**）等於「**悲**」的超越。

- **dukkha-domanassānaṃ atthaṅgamāyāti**  
kāyika-dukkhassa cetasika-domanassassa cāti  
imesaṃ dvinnaṃ atthaṅgamāya, nirodhāyāti  
attho. ayañhi maggo bhāvito tissattherādīnaṃ  
viya dukkhassa, sakkādīnaṃ viya ca  
domanassassa atthaṅgamāya saṃvattati.

「為了苦憂的滅沒」：滅沒這些身的苦與心的憂二者，即滅除的意思。此人的道已修習，如帝沙長老（tissatthera）於「**苦**」的滅沒，如帝釋（sakka）於「**憂**」的滅沒。

- **ñāyassa adhigamāyāti ñāyo vuccati ariyo aṭṭhaṅgiko maggo, tassa adhigamāya, pattiyāti vuttaṃ hoti. ayañhi pubbabhāge lokiyo satipaṭṭhānamaggo bhāvito lokuttaramaggassa adhigamāya saṃvattati. tenāha “ñāyassa adhigamāyā””ti.**

「**為了正理的獲得**」：被稱為「正理」的是八支聖道；那「為了獲得」，是說「應該被得的」。因為此人已修習世間念住道的前分而轉向為獲得出世間道。因那故說「為了正理的獲得」。

- **nibbānassa sacchikiriyāyāti taṇhāvāna-virahitattā nibbānanti laddhanāmassa amatassa sacchikiriyāya, atta-paccakkhatāyāti vuttaṃ hoti. ayañhi maggo bhāvito anupubbena nibbānasacchikiriyam sādheti. tenāha “nibbānassa sacchikiriyāyā”ti.**

「為了涅槃的作證」：擺脫渴愛之林狀態為「涅槃」，得到不死的名稱為「作證」。是親自體驗（atta自己-paccakkha現量）而說。此道已修習，依順序使完成於涅槃的作證。因那故，說「為了涅槃的作證」。

- 一行道

( ekāyano...maggo 使到達相同/一樣之道 )

- 也譯作：行一道、一乘道、一趣道、一入道

- ekāyana : [eka+āyana] 一行道 = 使至一樣/相同之道

- eka : adj. num. 相同，一樣，獨自；一個，一些，有些

- āyana : [ā-i-ana] n. 使至、行

- **SN-t 5, 3. Satipaṭṭhānasamṃyuttaṃ,  
2. Nālandavaggo, 8. Brahmasuttavaṇṇanā**  
《相應部疏》
- **Ekako maggo, na dvedhāpathabhūtoti ekamaggo,  
taṃ ekamaggaṃ.**  
一道，是單一的、沒分岔的道，為「一道」。

• **KN-a Ap.1, therāpadānaṃ, 1. buddhavaggo,**  
**2.paccekabuddhāpadānavañṇanā** 小部《譬喻注》  
kathaṃ so paccekasambuddho ekāyanamaggaṃ  
gatoti eko? ekāyanamaggo vuccati cattāro  
satipaṭṭhānā, cattāro sammappadhānā, cattāro  
iddhipādā, pañcindriyāni, pañca balāni, satta  
bojjhaṅgā, ariyo aṭṭhaṅgiko maggo.

如何趣入於**獨等覺者**（辟支佛的）一行道的「一」？  
一行道，被稱為四念住、四正勤、四神足、五根、  
五力、七覺支、八支聖道。

## • 在漢譯阿含經中

《雜阿含**550**經》：以念佛、念法、念僧、念戒、念施及念天為「一乘道」。

《雜阿含**561**經》：以「四如意足」為「一乘道」。

《雜阿含**563**經》：以淨戒、色界四禪及如實知四聖諦為「一乘道」。

《中阿含**189**經》：以聖正定（色界四禪）資助七支為「一道」。

## 相應部 ( 52. 8 ) 《撒拉拉之小屋經》 (莊春江譯)

- 有一次，尊者阿那律住在舍衛城撒拉拉之小屋 ( salalāgāra )。在那裡，尊者阿那律召喚比丘們：…… ( 中略 ) 這麼說：「學友們！**猶如恒河** ( gaṅgā nadī )  
向東低斜 ( pācīna東方-ninnā [adj.]低地、彎腰 )、  
向東傾斜 ( pācīna東方-poṇā [adj.]向下傾斜的 )、  
向東坡斜 ( pācīna東方-pabbhārā [m.]傾斜的山。[adj.]傾斜的；有坡度的；導向的 )，如果眾人帶來鏟子與簍子後[，心想]：『我們將使這恒河向西低斜、向西傾斜、向西坡斜。』

• 學友們！你們怎麼想：那眾人能使恒河向西低斜、向西傾斜、向西坡斜嗎？」

• 「不，學友！那是什麼原因呢？學友！恒河向東低斜、向東傾斜、向東坡斜，不易使它向西低斜、向西傾斜、向西坡斜，眾人最終只會有疲勞與惱害的分。」

• 學友們！確實，當那比丘修習四念住、多修習四念住時，『他放棄學而後將還俗。』這是不可能的，那是什麼原因呢？

• 學友們！因為那心長久向遠離低斜、向遠離傾斜、向遠離坡斜，『他將像那樣還俗。』這是不可能的。

- 學友們！比丘如何修習四念住、多修習四念住呢？
- 學友！這裡，比丘住於在**身**上隨觀身，在**受**上……（中略）在**心**上……（中略）住於在**法**上隨觀法，熱心、正知、有念，能調伏對於世間的貪婪、憂。
- 學友！這樣是比丘修習四念住、多修習四念住。」

- **Samyutta Nikāya, mahāvagga-aṭṭhakathā, 8. anuruddhasamyuttaṃ, 1. rahogātavaggo, 8. salalāgārasuttavaṇṇanā 《松舍經注》：**
- 906. aṭṭhame **salalāgāreti** salaḷa-rukkha-mayāya paṇṇasālāya, salaḷarukkhasa vā dvāre ṭhitattā evaṃnāmake agāre.  
「**松舍**」：由松樹所作的茅廬，或因松樹已住立在門故於屋舍如是稱名。
- imasmim̐ sutte **vipassanāya** saddhim̐ **vipassakapuggalo** kathito.  
於此經中，說為**毗婆舍那**在一起的**毗婆舍那補特伽羅**。

- “Yo hi koci, bhikkhave, ime cattāro satipaṭṭhāne evaṃ bhāveyya satta vassāni, tassa dvinnaṃ phalānaṃ aññataraṃ phalaṃ pāṭikaṅkhaṃ diṭṭheva dhamme aññā; sati vā upādisese anāgāmitā.

諸比丘！凡任何人於此等四念住如是願意修習（bhāveyya 動詞願望式opt.願意~/應該~）七年〔乃至...asattāhaṃ於七日〕，為那二果中兩者之一果應該被預期（pāṭikaṅkha 動詞義務分詞grd.應該被~），即現法/當生是完全智（阿羅漢），或當有餘依時為阿那含。

# 巴利佛教文獻：契經

- **SN 5, 3. satipaṭṭhānasamyuttaṃ** 相應部 · 47念住相應
- **DN 2, 9. mahāsatipaṭṭhānasuttaṃ (DN 22.1)** 長部22  
《大念住經》
- **MN 1, 1. mūlapariyāyavaggo, 10.  
mahāsatipaṭṭhānasuttaṃ (MN 10.2)** 中部10 《念住經》

• **Sabbe sattā averā hontu**

願一切眾生沒有敵意

• **abyāpajjhā hontu**

願一切眾生沒有瞋害

• **anīghā hontu**

願一切眾生沒有憂苦

• **Sukhī attānaṃ pariharantu**

願一切眾生保持快樂

• **Sādhu ! Sādhu ! Sādhu ! 善哉 ! 善哉 ! 善哉**